

**Wyrok Sądu (czwarta izba) z dnia 3 lutego 2011 r. —
Cetarsa przeciwko Komisji**

(sprawa T-33/05)

Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Hiszpański rynek zakupu i pierwszego przetworzenia surowca tytoniowego — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 81 WE — Ustalanie cen i podział rynku — Grzywny — Waga i czas trwania naruszenia — Równość traktowania — Zasada proporcjonalności — Maksymalna granica 10% obrotu — Współpraca

1. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Zasada równego traktowania — Nałożenie symbolicznej grzywny na niektóre przedsiębiorstwa i znacznej grzywny na niektóre pozostałe przedsiębiorstwa — Dopuszczalność (rozporządzenie Rady nr 17, art. 15) (por. pkt 68, 69, 77–79)*
2. *Akty instytucji — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych za naruszenie reguł konkurencji — Akt mający na celu wywołanie skutków zewnętrznych — Zakres (rozporządzenie Rady nr 17, art. 15; komunikat Komisji 98/C 9/03) (por. pkt 102)*
3. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Ocena — Ocena każdego konkretnego przypadku z osobna — Uwzględnienie kryteriów, które nie zostały wyraźnie wymienione w wydanych przez Komisję wytycznych (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 3; komunikat Komisji 98/C 9/03) (por. pkt 102)*
4. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Ocena — Wzajemna zależność trzech kryteriów wyraźnie wymienionych w wydanych przez Komisję wytycznych — Kwalifikacja naruszenia jako bardzo poważne — Zasadnicza rola kryterium dotyczącego charakteru naruszenia — Brak autonomii kryterium dotyczącego rozmiaru rynku rozpatrywanych produktów (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 3; komunikat Komisji 98/C 9/03) (por. pkt 100, 103, 105, 106, 111–115)*

5. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Ustalenie grzywny proporcjonalnie do elementów oceny wagi naruszenia (rozporządzenie Rady nr 17, art. 15 ust. 2) (por. pkt 107)*
6. *Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Porozumienia między przedsiębiorstwami — Wpływ na handel między państwami członkowskimi — Kryteria oceny (art. 81 ust. 1 WE) (por. pkt 120–125)*
7. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Kontrola sądowa — Nieograniczone prawo orzekania — Obowiązek zakwestionowania przez adresata pisma w sprawie przedstawienia zarzutów zawartych w nim różnych elementów stanu prawnego i faktycznego w trakcie postępowania administracyjnego w celu możliwości powołania się na nie na etapie postępowania sądowego — Brak (art. 81 WE, 82 WE; rozporządzenie Rady nr 1/2003, art. 31) (por. pkt 127)*
8. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Rzeczywisty wpływ na rynek — Obowiązek wykazania takiego wpływu celem zakwalifikowania naruszenia jako bardzo poważne — Brak (rozporządzenia Rady: nr 17, art. 15 ust. 2; nr 1/2003, art. 23 ust. 3; komunikat Komisji 98/C 9/03, pkt 1A akapit pierwszy) (por. pkt 137, 138)*
9. *Konkurencja — Grzywny — Ramy prawne — Ustalenie — Wpływ wcześniejszej praktyki decyzyjnej Komisji — Brak (rozporządzenia Rady: nr 17; nr 1/2003) (por. pkt 149)*
10. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Ocena — Pierwszy przypadek zastosowania reguł konkurencji w danym sektorze gospodarki — Brak wpływu (rozporządzenia Rady: nr 17; nr 1/2003) (por. pkt 163)*
11. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Czas trwania naruszenia — Zwiększenie kwoty wyjściowej grzywny — Uwzględnienie zmian w natężeniu naruszenia — Wyłączenie (rozporządzenie Rady nr 17, art. 15 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03, pkt 1B) (por. pkt 177)*

12. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Waga naruszenia — Miara rzeczywistego wpływu na konkurencję zachowania noszącego znamiona naruszenia każdego z przedsiębiorstw — Znaczenie udziału w rynku każdego z zainteresowanych przedsiębiorstw (rozporządzenie Rady nr 17, art. 15 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03) (por. pkt 195, 199–203)*

13. *Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Porozumienia między przedsiębiorstwami — Uczestnictwo rzekomo pod przymusem — Okoliczność niestanowiąca okoliczności usprawiedliwiającej dla przedsiębiorstwa, które nie skorzystało z możliwości powiadomienia właściwych władz (art. 81 ust. 1 WE) (por. pkt 217)*

14. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Obowiązek uwzględnienia obrotów zainteresowanych przedsiębiorstw i zapewnienia proporcjonalności grzywnien względem tych obrotów — Brak (rozporządzenie Rady nr 17, art. 15 ust. 2; komunikat Komisji 98/C 9/03) (por. pkt 234)*

15. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Obniżenie kwoty grzywny w zamian za współpracę przedsiębiorstwa, któremu zarzucono naruszenie — Zmniejszenie kwoty wynikającej z zastosowania reguły górnej granicy kwoty grzywnien (rozporządzenie Rady nr 17, art. 15 ust. 2; komunikat Komisji 96/C 207/04) (por. pkt 246)*

16. *Konkurencja — Grzywny — Kwota — Ustalenie — Kryteria — Obniżenie kwoty grzywny w zamian za współpracę przedsiębiorstwa, któremu zarzucono naruszenie — Przesłanki — Uprawnienia dyskrecyjne Komisji (rozporządzenia Rady: nr 17; nr 1/2003; komunikat Komisji 96/C 207/04) (por. pkt 255, 256)*

Przedmiot

Po pierwsze, wniosek o stwierdzenie nieważności decyzji Komisji C(2004) 4030 wersja ostateczna z dnia 20 października 2004 r. w sprawie postępowania zgodnie z art. 81 ust. 1 [WE] (sprawa COMP/C.38.238/B.2 – Surowiec tytoniowy – Hiszpania), po

drugie, ewentualnie, wniosek o obniżenie grzywny nałożonej na skarżącą wspomnianą decyzją, a po trzecie, żądanie wzajemne Komisji podwyższenia kwoty grzywny.

Sentencja

- 1) Kwotę grzywny nałożonej na Compañía española de tabaco en rama, SA (Cetarsa) w art. 3 decyzji Komisji C (2004) 4030 wersja ostateczna z dnia 20 października 2004 r. w sprawie postępowania zgodnie z art. 81 ust. 1 [WE] (sprawa COMP/C.38.238/B.2 – Surowiec tytoniowy – Hiszpania) ustala się na 3 147 300 EUR.
- 2) W pozostałym zakresie skarga zostaje oddalona.
- 3) Żądanie wzajemne podniesione przez Komisję Europejską zostaje oddalone.
- 4) Cetarsa pokrywa osiem dziesiątych własnych kosztów i osiem dziesiątych kosztów poniesionych przez Komisję, a Komisja pokrywa dwie dziesiąte własnych kosztów i dwie dziesiąte kosztów poniesionych przez Cetarsę.

**Wyrok Sądu (szósta izba) z dnia 3 lutego 2011 r. —
Włochy przeciwko Komisji**

(sprawa T-205/07)

System językowy — Publikacja na stronie internetowej EPSO zaproszenia do zgłaszania kandydatur celem utworzenia bazy danych kandydatów do pracy w charakterze pracowników kontraktowych — Publikacja w trzech językach urzędowych — Artykuły 12 WE i 290 WE — Artykuł 82 WZIP — Rozporządzenie nr 1